

SMLOUVA O PROVEDENÍ ŠKOLENÍ V OBLASTI NEBEZPEČNÉHO ZBOŽÍ

č. 2012/06206

č. Z/BTS/PERS/89/67/2012

Článek I.

Smluvní strany

Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)

se sídlem: Letisko M. R. Štefánika, Bratislava II 823 11, Slovenská republika

IČ: 35 884 916

DIČ: SK2021812683

zapsaná u Okresného soudu v Bratislavě I, oddíl Sa, vložka 3327/B

jednající: Ing. Marošem Jančulou, předsedou představenstva a Ing. Jaroslavem Machem, členem představenstva

Kontaktní osoba:

Bankovní spojení: v seobecná uverova banka, a. s., č. ú: 1624575754/0200

(dále jen "objednatel") na straně jedné

a

České aerolinie a. s.

se sídlem: Praha 6, Letiště Ruzyně, PSČ 160 08

IČ: 45795908

DIČ: CZ45795908

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1662

zastoupená: Bc. Jakubem Motlem, výkonným ředitelem Výcviku posádek letadel

Kontaktní osoba: a provozních profesí,

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 104061/0100

(dále jen "vzdělávací zařízení") na straně druhé

(objednatel a vzdělávací zařízení dále společně také jako „smluvní strany“, jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu ustanovení § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ObchZ“) na uzavření této smlouvy o provedení školení v oblasti nebezpečného zboží, č. 2012/06206 (dále jen "smlouva").

Článek II.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek vzdělávacího zařízení poskytnout školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní a opakovací (cat. 8, 9, 10)“ blíže specifikované v Příloze č. 1 této smlouvy (dále společně jen „školení“) objednateli, resp.

zaměstnancům objednatele (dále také jako „účastník/ci“) dle níže uvedených podmínek a závazek objednatele za poskytnuté školení zaplatit vzdělávacímu zařízení smluvní cenu dle čl. IV. této smlouvy.

Článek III.

1. Podmínky školení

1a) Termín školení Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní (1 běh) je dohodnut následovně:

23. 5. 2012 (8.00 - 14.00 hodin), pro kategorii 8, 9, 10

1b) Termíny školení: Letecká přeprava nebezpečného nákladu – opakovací (5 běhů) jsou dohodnuty následovně:

10. 5. 2012 (8.00 - 12.00 hodin), pro kategorii 8

11. 5. 2012 (8.00 - 12.00 hodin), pro kategorii 8

15. 5. 2012 (8.00 - 12.00 hodin), pro kategorii 9

16. 5. 2012 (8.00 - 12.00 hodin), pro kategorii 9

17. 5. 2012 (8.00 - 12.00 hodin), pro kategorii 10

(dále společně také jako „doba školení“)

2. Časový rozsah školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní“ je 6 hodin. Časový rozsah školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – opakovací“ je 4 hodiny. Výuková hodina je v délce 50 min.
3. Výuka bude probíhat v českém jazyce.
4. Místo konání školení: Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS), Bratislava, Slovenská republika
5. Způsob ověření získaných znalostí a dovedností účastníků školení: závěrečný test, úspěšným účastníkům školení bude vydán vzdělávacím zařízením Certifikát o absolvování školení pro příslušnou kategorii (dále jen „Certifikát“) po úhradě ceny za školení ze strany objednatele. Certifikáty budou zaslány ze strany vzdělávacího zařízení na adresu objednatele uvedenou v čl. VI., odst. 3 této smlouvy. V případě neúspěšného složení závěrečného testu účastníkem školení je možné závěrečný test jedenkrát opakovat, a to do jednoho měsíce po ukončení školení v termínu písemně odsouhlaseném oběma smluvními stranami.
6. Maximální počet účastníků v jednom běhu školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní“ je 16 účastníků. Maximální počet účastníků v jednom běhu školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – opakovací“ je 15 účastníků.
7. Cena za školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní“ je Kč 22.000,-- bez DPH/1 běh školení. Cena za školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – opakovací“ je Kč 17.000,-- bez DPH/1 běh školení.
8. Ceny za školení uvedené v odst. 7. tohoto čl. III. této smlouvy zahrnují: lektorské zabezpečení, příručku doporučených postupů „Nebezpečné zboží“ a „Letecká přeprava Dangerous Goods“ pro každého účastníka školení, závěrečné testy, Certifikáty pro úspěšné účastníky školení, dopravu lektora do/z místa konání školení, ubytování lektora při školení, množstevní slevu.
9. Uvedené ceny nezahrnují DPH..
10. V případě, že objednatel nedodrží nebo zruší kterýkoliv z termínů školení uvedených v tomto čl. III, odst. 1 této smlouvy, zavazuje se objednatel zaplatit vzdělávacímu zařízení smluvní pokutu ve výši 10% z ceny předmětného školení. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo vzdělávacího zařízení na náhradu škody v plné výši. Smluvní pokuta ani náhrada škody nejsou předmětem DPH.

Článek IV.

Cena a platební podmínky

1. Dohodnutá smluvní cena za poskytnuté školení objednateli ze strany vzdělávacího zařízení v dohodnutém rozsahu dle čl. III. této smlouvy je sjednána celkem ve výši 107.000,-- Kč bez DPH (dále jen „cena“).
2. Platba za školení bude provedena na základě faktury vystavené vzdělávacím zařízením po ukončení školení dle dohodnutého rozsahu dle čl. III. této smlouvy. Faktura (daňový doklad) bude zaslána na adresu objednatele: Letisko M. R. Štefánika, P. O. Box 160, 823 11 Bratislava 216, Slovenská republika (dále jen „fakturační adresa“). Lhůta splatnosti faktury je stanovena na 30 dní ode dne prokazatelného doručení faktury objednateli na fakturační adresu. V případě, že datum splatnosti připadne na sobotu, neděli, státem uznaný svátek či den, který není bankovním dnem ve smyslu zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku, ve znění pozdějších předpisů, posouvá se datum splatnosti na nejbližší následující bankovní pracovní den.
3. Faktura bude obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu dané zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, číslo smlouvy. V případě, že zasláná faktura nebude mít náležitosti daňového dokladu ve smyslu platného a účinného zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty nebo na ní nebudou uvedeny skutečnosti dle tohoto odst. 3. tohoto článku IV. smlouvy, nebo na ní nebude uplatněna DPH respektive osvobození od DPH v souladu s uvedeným zákonem, nebo bude neúplná či nesprávná, je objednatel oprávněn vrátit ji ve lhůtě splatnosti vzdělávacímu zařízení k opravě či doplnění. V takovém případě platí, že nová 30 denní lhůta splatnosti faktury začíná běžet ode dne prokazatelného obdržení správně opravené faktury objednateli na fakturační adresu. Pro vyloučení veškerých pochybností se smluvní strany dohodly, že po tuto dobu nemá vzdělávací zařízení nárok na uplatňování jakýchkoliv smluvních sankcí, úroků z prodlení či smluvních pokut.
4. Zaplacením ceny se rozumí připsání příslušné částky na účet vzdělávacího zařízení.
5. V případě prodlení objednatele s úhradou faktury školení ve stanovené lhůtě splatnosti, je vzdělávací zařízení oprávněno nárokovat po objednateli smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení. Nárok vzdělávacího zařízení na náhradu škody v plné výši není tímto ustanovením dotčen.

Článek V.

Objednatel se zavazuje

1. Předložit jmenný seznam všech účastníků školení dle rozpisu dohodnutého v čl. III. této smlouvy s uvedením jejich dat narození nejpozději 5 pracovních dní před datem zahájení 1. běhu školení dle čl. III, odst. 1 této smlouvy.
2. Zajistit a předložit vzdělávacímu zařízení písemný souhlas od účastníků školení s tím, že Certifikáty, které jim budou v případě úspěšného absolvování školení vystaveny, budou zaslány na adresu: Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS), pí Dana Drozdová, Letisko M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava 21, Slovenská republika.

Článek VI.

Vzdělávací zařízení se zavazuje

1. Provést školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní“ a „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – opakovací“ v souladu s tabulkou 1.5 A IATA Dangerous Goods. Obsah školení je uveden v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.
2. Používat osobní údaje (včetně data narození) o účastnících školení poskytnuté objednatelem v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, nepředávat je třetí osobě a získané osobní údaje účastníků zlikvidovat v souladu s výše uvedeným zákonem, pomine-li důvod, resp. účel, pro který byly zpracovány.
3. Po úhradě faktury za školení dle čl. IV. této smlouvy zaslat objednateli Certifikáty pro úspěšné účastníky školení na adresu: Letisko M. R. Štefánika, P. O. Box 160, 823 11 Bratislava 216, Slovenská republika.

Článek VII.

Závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu je možné měnit a doplňovat pouze písemnými očíslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami..
2. V případě zániku některé ze smluvních stran přecházejí její práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy na jejich právního nástupce.
3. Tato smlouva se řídí českým právem, zejména zákonem č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
4. Veškeré případné spory vyplývající z této smlouvy, které se nepodaří odstranit jednáním mezi smluvními stranami, budou rozhodovány s konečnou platností podle českého práva příslušnými českými soudy v souladu se zákonem č. 99/1963 Sb., Občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů..
5. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni zveřejnění smlouvy v Centrálním registru smluv Slovenské republiky. Objednatel je povinen ihned po zveřejnění smlouvy v Centrálním registru smluv Slovenské republiky informovat o této skutečnosti vzdělávací zařízení. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to na dobu školení dle čl. III., odst. 1 této smlouvy.
6. Tuto smlouvu lze ukončit:
 - a) dohodou smluvních stran k datu v ní uvedeném; nebo
 - b) výpovědí této smlouvy kteroukoli smluvní stranou na základě písemné výpovědi s patnáctidenní (15) výpovědní lhůtou. Výpověď smlouvy se realizuje písemně doporučeným dopisem na adresu druhé smluvní strany. Výpovědní lhůta začíná běžet dnem následujícím po doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně; nebo
 - c) okamžitým odstoupením od smlouvy v případě podstatného porušení smluvních povinností ve smyslu §344 a násl. zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, kteroukoli ze smluvních stran, přičemž účinky odstoupení nastávají dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně ve formě doporučeného dopisu.
7. V případě, že některá ustanovení této smlouvy se stanou neplatnými nebo nevymahatelnými, a současně budou oddělitelná od ostatních ustanovení této smlouvy,

nezpůsobí neplatnost této smlouvy. V takovém případě nahradí smluvní strany takové neplatné a nevymahatelné ustanovení ustanovením novým, které se svým obsahem a účelem bude nejvíce blížit obsahu a účelu neplatného nebo nevymahatelného ustanovení, a to bez zbytečného odkladu po požádání kterékoliv ze smluvních stran.

8. Smluvní strany se dohodly, že považují veškeré informace obsažené v této smlouvě nebo získané v souvislosti s ní za důvěrné. Bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany nesmí žádná ze smluvních stran takové informace sdělit jakékoli třetí straně, vyjma případů, kdy:

a) mají smluvní strany opačnou povinnost stanovenou zákonem nebo pravomocným rozhodnutím soudu nebo správního orgánu; nebo

b) jsou předmětné informace již veřejně dostupné v souladu s příslušnými právními předpisy nebo smlouvou; a/nebo

c) takové informace sdělí osobám, které jsou členy stejného koncernu ve smyslu §66a zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník ve znění pozdějších předpisů (včetně ovládací osoby, přímo nebo nepřímo ovládaných osob a osob přímo nebo nepřímo ovládaných stejnou ovládací osobou) jako vzdělávací zařízení a/nebo jako společnost Český Aeroholding, a.s., IČ: 248 21 993, se sídlem Praha 6, K Letišti 1040/10, PSČ 160 08, nebo osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti; a/nebo

d) druhá smluvní strana dá k zpřístupnění konkrétní důvěrné informace písemný souhlas.

9. Smluvní strany dále prohlašují, že obsah smlouvy je předmětem a podléhá režimu obchodního tajemství, jak je upraveno zákonem č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

10. Objednatel není oprávněn postoupit jakákoli svá práva z této smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu vzdělávacího zařízení, a to ani částečně

11. Smlouva je sepsána ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž jedno obdrží objednatel a dvě vzdělávací zařízení.

12. Smluvní strany po přečtení této smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že smlouva byla sepsána určitě, srozumitelně, na základě jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují níže své podpisy.

13. Nedílnou součástí této smlouvy je:

Příloha č. 1 Obsah školení

V Praze dne

2012.

.....
Letisko M. R. Štefánika
– Airport Bratislava, a. s. (BTS)
Ing. Maroš Jančula
Předseda představenstva

.....
Letisko M. R. Štefánika
– Airport Bratislava, a. s. (BTS)
Ing. Jaroslav Mach
Člen představenstva

Letisko M.R.Štefánika
823 11 Bratislava 21
Slovak Republic



-01-

V Praze dne

- 2 -05- 2012

.....
Česke aerolinie a.s.
Bc. Jakub Motl
Výkonný ředitel Výcviku posádek letadel



Czech Airlines Air Crew Training
Type Rating Training Organisation
CZ/TRTO-002
Airport Ruzyne
160 08 Praha 6, Czech Republic

Obsah školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu – základní“

- všeobecná filozofie
- limity
- seznam nebezpečného zboží
- popisky a štítky na obalech
- nedeklarované nebezpečné zboží
- procedury nakládání a skladování
- notifikace pilotovi
- nařízení pro cestující a posádku
- bezpečnostní postupy

Obsah školení „Letecká přeprava nebezpečného nákladu - opakovací“

- všeobecná filozofie
- limity
- seznam nebezpečného zboží
- popisky a štítky na obalech
- nedeklarované nebezpečné zboží
- procedury nakládání a skladování
- notifikace pilotovi
- nařízení pro cestující a posádku
- bezpečnostní postupy

Obsah školení je v souladu s tabulkou 1.5 A IATA Dangerous Goods.